

211,117 respectivement, soit une augmentation totale de 35,062 mouvements.

5. Il n'y a eu aucune augmentation. Bien que l'effectif approuvé soit demeuré à 84 employés, le nombre d'employés en service est passé de 71 à 64, en raison surtout des promotions et des démissions. Toutefois, comme c'est la coutume ailleurs au Canada lorsqu'il y a nécessité de le faire, la sécurité des voyageurs aériens est assurée par des employés qui travaillent en surtemps.

PACTE CANADO-AMÉRICAIN SUR LES PRODUITS FORESTIERS

Question n° 268—M. Douglas:

1. Le gouvernement a-t-il amorcé des échanges de vues ou a-t-il pris part à de tels échanges en vue d'aboutir à un pacte canado-américain sur les produits forestiers, semblable à celui qui existe présentement entre les deux pays au sujet des automobiles?

2. Dans le cas de l'affirmative, quand et avec qui ces échanges de vues ont-ils eu lieu?

L'hon. C. M. Drury (ministre de l'Industrie): Le ministère de l'Industrie cherche activement les moyens d'augmenter la production et le commerce des produits secondaires canadiens, y compris les produits forestiers. La question de diminuer les barrières au commerce de ces produits et d'autres, fait aussi l'objet de négociations à Genève par les différentes délégations de GATT.

CONFÉRENCE SUR UNE SECONDE ROUTE TRANSCANADIENNE

Question n° 271—L'hon. M. Lambert:

1. Au cours de l'année civile 1965, le gouvernement du Canada a-t-il communiqué avec le gouvernement du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta ou de la Colombie-Britannique au sujet de l'aménagement d'une seconde grand-route, de la même qualité que la route Transcanadienne, reliant Winnipeg à la côte du Pacifique en passant par Saskatoon, Edmonton et le col de Yellowhead?

2. Dans le cas de l'affirmative, quelle était la nature de la correspondance ou des entretiens, et qui étaient les interlocuteurs?

3. A-t-on remis en question la convocation d'une conférence entre le gouvernement du Canada et les quatre gouvernements provinciaux en cause au sujet de l'aménagement d'une telle grand-route, et quelles sont les vues du gouvernement du Canada quant à l'à-propos d'une telle conférence dans un avenir prochain?

L'hon. G. J. McIlraith (ministre des Travaux Publics): 1. Non.

2. Ne s'applique pas.

3. Non. L'étude faite par le Comité du régime fiscal sur les divers programmes fiscaux fédéral-provinciaux n'appelle pas une telle conférence.

[M. Byrne.]

[Français]

PAIEMENTS EN VERTU DE LA LOI RELATIVE AUX TRAVAUX D'HIVER CONCERNANT CHAQUE MUNICIPALITÉ DU COMTÉ DE VILLENEUVE

Question n° 280—M. Caouette:

1. Quels sont les projets en cours en vertu du programme des travaux d'hiver dans chaque municipalité du comté de Villeneuve pour l'hiver 1966?

2. Quel est le coût de chaque projet?

3. Quels furent les projets refusés?

M. John C. Munro (secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration): 1. Arntfield, 1; Beaudry, 4; Bellecombe, 1; Bourlamaque, 1; Cloutier, 3; Duparquet, 1; Evain, 2; La Motte, 1; Malartic, 1; Noranda, 9; Rémigny, 2; Rollet, 2; Roulier, 1; Rouyn, 8; Val-d'Or, 7.

2. Voir la liste ci-jointe.

3. Néant.

Programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités 1965-1966

Projets acceptés—Province de Québec
Comté de Villeneuve

Numéro du projet	Municipalité	Coût	
		total dans le délai prévu	Participation fédérale prévue
		\$	\$
Québec 1292	Arntfield	5,000	2,500
Québec 1285	Beaudry	5,900	2,500
Québec 1286	Beaudry	7,400	3,500
Québec 1287	Beaudry	6,000	3,000
Québec 1288	Beaudry	6,350	3,000
Québec 1293	Bellecombe	8,000	4,000
Québec 720	Bourlamaque	50,000	14,000
Québec 1308	Cloutier	15,000	5,000
Québec 1309	Cloutier	5,656	2,500
Québec 1310	Cloutier	2,350	1,100
Québec 1478	Duparquet	10,000	5,000
Québec 673	Evain (village)	3,500	1,750
Québec 1549	Evan (s.d.)	60,314	20,230
Québec 815	La Motte	35,000	17,500
Québec 1122	Malartic	100,000	40,000
Québec 390	Noranda	9,955	1,450
Québec 391	Noranda	14,000	6,000
Québec 403	Noranda	2,800	950
Québec 404	Noranda	425,000	62,500
Québec 405	Noranda	400,000	50,000
Québec 408	Noranda	1,680	550
Québec 471	Noranda	80,000	5,000
Québec 406	Noranda	45,645	14,750
Québec 407	Noranda	15,200	5,380
Québec 1283	Rémigny	10,000	5,000
Québec 1284	Rémigny	22,000	8,500
Québec 1289	Rollet	9,650	4,240
Québec 1290	Rollet	13,660	6,000
Québec 1291	Roulier	10,000	5,000
Québec 1650	Rouyn	7,975	2,100
Québec 1651	Rouyn	18,000	7,500